Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English
Образец приведён только для ознакомления. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.

JUDICIARY

☐ **CIRCUIT COURT** ☐ **DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR** _____
**ОКРУЖНОЙ СУД** **РАЙОННЫЙ СУД ШТАТА МЭРИЛЕНД ПО** City/County Город/графство

Located at (Находящийся по адресу) _____ Case No. _____
Court Address (s˚ h ˛ mmx ˚ ˜ ) (Дело №)

STATE OF MARYLAND ˚ ´ s´ :`` ˛ ” ˝ ˩ ˹ ˨
or (или)

_____ vs. _____
Plaintiff/Petitioner (Истец/проситель) (Против) Defendant/Respondent (Ответчика)

## REQUEST FOR SPOKEN LANGUAGE INTERPRETER ПРОСЬБА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УСТНОГО ПЕРЕВОДЧИКА

Requests for interpreter should be submitted to the court not less than thirty (30) days before the proceeding for which the interpreter is requested. С просьбами о предоставлении устного переводчика следует обращаться в суд не менее чем за тридцать (30) дней до судопроизводства, в котором необходим переводчик.

Type of court proceeding: ☐ Criminal ☐ Civil ☐ Traffic ☐ Juvenile ☐ Family ☐ Other: _____
Вид судопроизводства: Уголовное/Гражданское/ Нарушение ПДД/По делам несовершеннолетних/Семейное право/Прочее (указать)

If this request is for Juvenile, please check the appropriate box: ☐ Delinquent ☐ Child in Need of Assistance (CINA)
Если этот запрос для несовершеннолетнего, просим отметить соответствующий квадратик: Правонарушитель Ребенок, нуждающийся в помощи (CINA)

☐ Child in Need of Supervision (CINS) ☐ Termination of Parental Rights (TPR) ☐ Adoption ☐ Other: _____
Ребенок, нуждающийся в надзоре (CINS) Лишение родительских прав (TPR) Усыновление/ удочерение Прочее (указать)

1. Hearing/trial date: _____ Time: _____ Courtroom: _____
Дата слушания/суда первой инстанции: Время: Зал заседаний суда:

☐ An interpreter is needed for THIS HEARING OR EVENT ONLY.
Устный переводчик нужен ТОЛЬКО НА ЭТОМ СЛУШАНИИ ИЛИ МЕРОПРИЯТИИ.

☐ I am a party (Plaintiff or Defendant) and need an interpreter FOR ALL HEARINGS & EVENTS RELATED TO THIS CASE, unless indicated otherwise. Я являюсь стороной по делу (истцом или ответчиком) и нуждаюсь в устном переводчике НА ВСЕХ СЛУШАНИЯХ И МЕРОПРИЯТИЯХ, СВЯЗАННЫХ С ЭТИМ ДЕЛОМ, если не указано иное.

2. Location of hearing/trial: _____ **3. LANGUAGE:** _____
Место проведения слушания/суда первой инстанции: **ЯЗЫК:**

**4. DIALECT:** _____ 5. Country & region where language is spoken (*do not omit*): _____
**ДИАЛЕКТ:** Страна и регион, где говорят на этом языке (указать обязательно)

Name of Person Requesting Interpreter: _____
Имя и фамилия лица, запрашивающего услуги устного переводчика:

Name of Person Who Needs Interpreter: _____
Имя и фамилия лица, нуждающегося в услугах устного переводчика:

Person Needing Interpreter is the: Лицом, нуждающимся в услугах устного переводчика, является:

☐ Defendant/Respondent (Ответчик) ☐ Attorney (Адвокат)
☐ Plaintiff/Petitioner (Истец/проситель) ☐ Victim (Пострадавший)
☐ Victim's Representative (includes a family member or guardian of a victim who is a minor, deceased, or disabled)
(Представитель потерпевшего (в том числе члена семьи или опекуна потерпевшего, который является несовершеннолетним, умершим или инвалидом))

☐ Witness for: ☐ the Defendant/Respondent ☐ the State ☐ the Plaintiff/Petitioner ☐ Other: _____
Свидетель: (с чьей стороны) Ответчик по гражданскому или уголовному делу Штат Истец/проситель Прочее (указать):

**NOTICE:** If a court hearing or proceeding is postponed or continued, you do not need to make a new interpreter request. An interpreter will be provided for the new hearing date. ВНИМАНИЕ! Если слушание или судебное разбирательство откладывается или продолжается, новый запрос услуг устного переводчика не нужен. Услуги устного переводчика будут предоставлены в день возобновления или продолжения слушаний.

_____ _____
Date (Дата) Signature of Applicant/Applicant's Attorney or Representative (Подпись заявителя либо его адвоката или доверенного лица)

_____ _____
Printed Name (Имя и фамилия печатными буквами) Telephone Number (Телефон)

_____ _____
Address (Адрес) Fax (Факс)

_____ _____
City, State, Zip (Город, штат, почтовый индекс) E-mail (Электронная почта)

## CERTIFICATE OF SERVICE ЗАВЕРЕНИЕ ВРУЧЕНИЯ

I certify that I served a copy of this Motion / request upon the following party or parties by (Я удостоверяю, что вручил экземпляр данного ходатайства или запроса следующей стороне или сторонам): ☐ mailing first class mail, postage prepaid (заказным почтовым отправлением с оплаченным ответом) ☐ hand delivery, on (лично) _____ to (кому):
Date (дата)

_____ _____
Name (Имя и фамилия) Address (Адрес)

_____ _____
Name (Имя и фамилия) Address (Адрес)

_____ _____
Date (дата) Signature of Party Serving (Подпись вручившего лица)